

En resumen



Muñecas —y beneficios— producto de sus manos. Stela de Velosa, de la ciudad de Cali, Colombia, aumentó su producción a más del doble merced a un subpréstamo de 1.700 dólares obtenido de un programa para desarrollo de la pequeña industria financiado con ayuda del BID.

Durante sus 15 años de existencia, Manos del Uruguay, una cooperativa artesanal, ha incrementado sus exportaciones de 3.000 dólares a más de 1 millón. Una visión de ese y otros financiamientos del BID a proyectos artesanales, en página 4.



Muchos de los sistemas de riego de la Argentina datan de medio siglo. Un préstamo del BID aprobado recientemente ayudará a

renovarlos. Más sobre ese y otros nuevos préstamos, en página 6.

Para muchos latinoamericanos pobres, un préstamo puede resultar la vía de acceso a la vida económica país. ¿Cómo conseguirlo? Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos del BID es una respuesta a esa interrogante. (Suplemento especial.)

Apoyo del Banco a planes energéticos

Dos recientes iniciativas —un fondo para asegurar inversiones energéticas y un programa para financiar exploraciones sísmicas en América Latina— están siendo consideradas por el BID como una forma más de respaldar los esfuerzos regionales en el sector energía.

Las nuevas acciones fueron descritas durante un discurso pronunciado por el vicepresidente ejecutivo del BID, Reuben Sternfeld, ante la reunión de la *Association of American Chambers of Commerce* de América Latina realizada en Santo Domingo.

Sternfeld destacó que el Banco está financiando proyectos para desarrollar fuentes de energía no convencionales, por ejemplo un proyecto de energía solar en República Dominicana. Asimismo, el Banco continúa prestando casi un cuarto de sus recursos para proyectos que permiten aprovechar el potencial hidroeléctrico de la región.

La solución del problema energético en América Latina no es principalmente el de la conservación y el ahorro. "Para mantener una tasa de crecimiento del 6 por ciento anual o una mayor aún, nosotros consideramos esencial que América Latina continúe aumentando el consumo de energía" dijo Sternfeld.

"En estos momentos —prosiguió— el consumo per cápita en América Latina equivale a un décimo del consumo norteamericano. No podemos esperar un adecuado crecimiento si esa tasa de consumo se mantiene."

Sternfeld describió los recursos de energía de la región como enormes y virtualmente inexplorados. "Lo que se necesita es invertir capital y tecnología para utilizarlo" dijo el vicepresidente del Banco.

Fondo de garantía. La primera de las iniciativas es un seguro y el fondo de garantía a estudio del Banco que fomentaría el flujo de inversiones y tecnología hacia las explotaciones en energía y minerales. Los recursos del Fondo serían usados para asegurar a inversores elegibles contra expropiaciones, riesgos de guerra e inconvertibilidad. Además, ga-

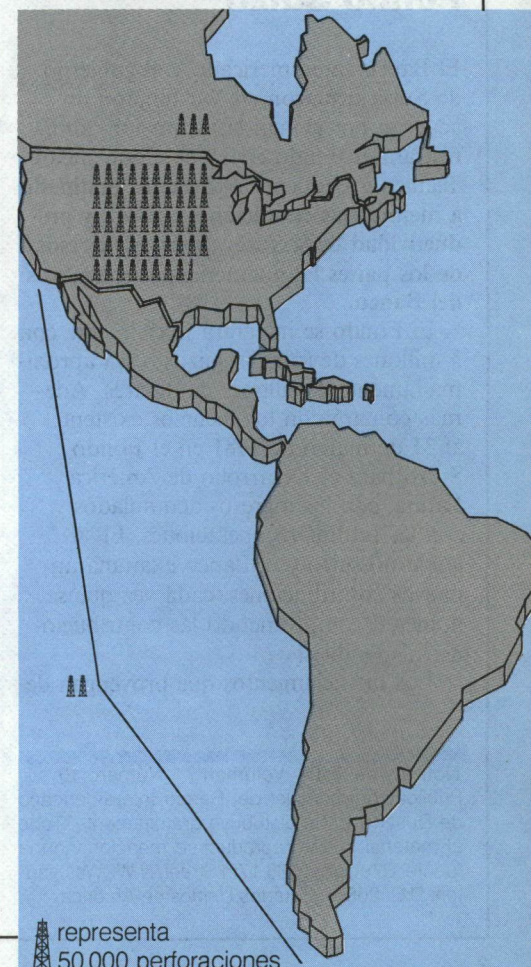
rantizaría préstamos de terceros para proyectos viables.

El Banco invertiría aproximadamente 35 millones de dólares anuales en el fondo durante el primer trienio, contribución que obviaría la necesidad de que los países miembros del fondo efectuaran inmediatamente sus aportes.

Estudios sísmicos. También bajo la consideración del Banco está el programa para respaldar estudios sísmicos de potenciales existencias de hidrocarburos en la plataforma continental de América Latina. Esos estudios se realizarían con la aprobación de los gobiernos correspondientes y sus resultados serían de su exclusivo dominio.

Varios países miembros del Banco ya han expresado interés en dichos estudios. El Banco está ahora adoptando medidas que aseguren la utilización de las más avanzadas tecnologías para los trabajos que se puedan realizar.

Donde han perforado





Poco después de su elección, el Primer Ministro de Jamaica, Edward Seaga visitó el BID para reunirse con su Presidente, Antonio Ortiz Mena (arriba). El día anterior, Ortiz Mena había recibido al Presidente de Costa Rica, Rodrigo Carazo Odio (izquierda).

El Banco administrará Fondo Suizo

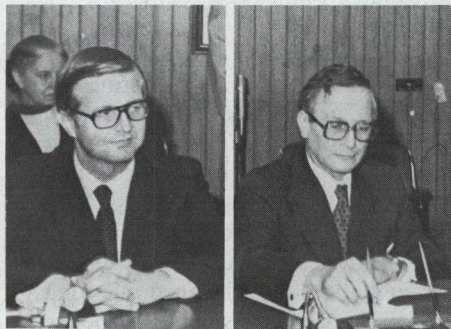
El Banco Interamericano y el gobierno de Suiza firmaron en Washington un acuerdo por el cual la institución administrará el Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, **destinado a mejorar las condiciones de vida y productividad de sectores de bajos ingresos de los países latinoamericanos miembros del Banco.**

El Fondo se integrará inicialmente con 5 millones de francos suizos o sea aproximadamente 3 millones de dólares. Además contará con los recursos existentes al 31 de marzo de 1981 en el Fondo Suizo para el Desarrollo de América Latina, con los ingresos acumulados y con las futuras recuperaciones. El gobierno suizo y el Banco examinarán nuevas contribuciones, cada vez que se hubieren comprometido las contribuciones disponibles.

Los financiamientos que provengan de

este Fondo se concederán en términos **concesionales**, similares a los que rigen para los del Fondo para Operaciones Especiales del Banco. El Banco puede autorizar si las operaciones serán reembolsables o no y también, de acuerdo a las circunstancias de cada caso, los plazos de amortización y períodos de gracia, tasas de interés y las monedas de pago.

Los suministros de bienes o asistencia técnica financiados con recursos del Fondo estarán abiertos a todos los países miembros del Banco. La asistencia financiera suiza es, en consecuencia, una contribución sin ataduras.



Durante el acto de firma del acuerdo del Banco con el Gobierno de Suiza, Jean-Pierre Béguin, Director Ejecutivo Alterno (izquierda) y el Embajador de Suiza, Anton Hegner.

BID y FONPLATA aumentan cooperación

La cooperación entre el Banco Interamericano y el Fondo Financiero de la Cuenca del Plata (FONPLATA) se incrementará sustancialmente, según un acuerdo suscrito en Washington por ambas entidades. El Fondo es un mecanismo financiero creado por Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay **para dinamizar el desarrollo en la Cuenca del Río de la Plata.** El BID, de acuerdo con el "Memorándum de Entendimiento" suscrito, continuará prestando especial atención a los requerimientos de cooperación técnica del Fondo en áreas tales como organización institucional y operativa, atracción de recursos financieros, identificación y evaluación de proyectos, y realización de estudios de factibilidad.

Esa cooperación podrá llegar al financiamiento conjunto de proyectos o incluso a que una de ambas instituciones actúe como agente financiero de la otra. El Banco también procurará proporcionar al Fondo Financiero de la Cuenca del Plata, recursos bajo condiciones concesionales para programas elegibles.

La cooperación que el Banco prestará a FONPLATA forma parte de una política de apoyo al desarrollo integrado y armónico de América Latina.

Reclaman proteger medio ambiente

La incorporación de un capítulo especial que identifique los efectos sobre el medio ambiente en todos los estudios de factibilidad de proyectos de desarrollo, fue recomendada por un reciente seminario sobre ecología y desarrollo celebrado en Colombia.

Según Manuel Mariño, subrepresentante del BID en Colombia que participó del encuentro, la reunión puso de relieve la urgencia que existe para que el problema del medio ambiente se incorpore también a los planes educativos y cursos de adiestramiento, y además sea objeto de tratamiento por los medios de comunicación.

Falleció alto funcionario del Banco

Cecilio J. Morales, gerente del Departamento de desarrollo económico y social del Banco, falleció el 15 de noviembre pasado a la edad de 59 años. Morales se incorporó al Banco en 1962. Describiendo sus largos años al servicio de la institución, el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena lo calificó como "irremplazable", no sólo como experto en asuntos económicos y sociales, sino como hombre "con una muy clara visión de la escena política de América Latina".

Ortiz Mena anunció que el Banco establecerá en su homenaje un memorial en forma de reuniones, conferencias, becas o concursos que lleven su nombre. Morales, nacido en la Argentina, fue siempre un firme defensor de las más estrechas relaciones interamericanas y también desempeñó un papel preponderante en los estudios que llevó a cabo el Banco para trazar su política de canalizar por lo menos el 50 por ciento de sus préstamos en favor de los latinoamericanos de menores recursos.

Morales actuó como Representante del Banco en Bolivia y posteriormente en Perú. Después de alejarse brevemente del Banco en 1966, retornó como Asesor Adjunto de Programas y ocupó luego el cargo de Gerente Técnico entre 1968 y 1973. Desde entonces se desempeñó en el cargo que ocupaba a su fallecimiento.

Cooperativas de energía se unen

La creación de una organización que permita trabajar en conjunto para el desarrollo de la electrificación rural, fue el principal resultado del primer congreso americano de cooperativas de electricidad realizado en Porto Alegre, Brasil. El congreso aprobó los estatutos de la nueva entidad que se llamará Organización Americana de Cooperativas de Electricidad.

El representante del BID en Brasil Hernán LaFourcade, habló sobre el papel del cooperativismo.

Ahorrar 15.000 millones

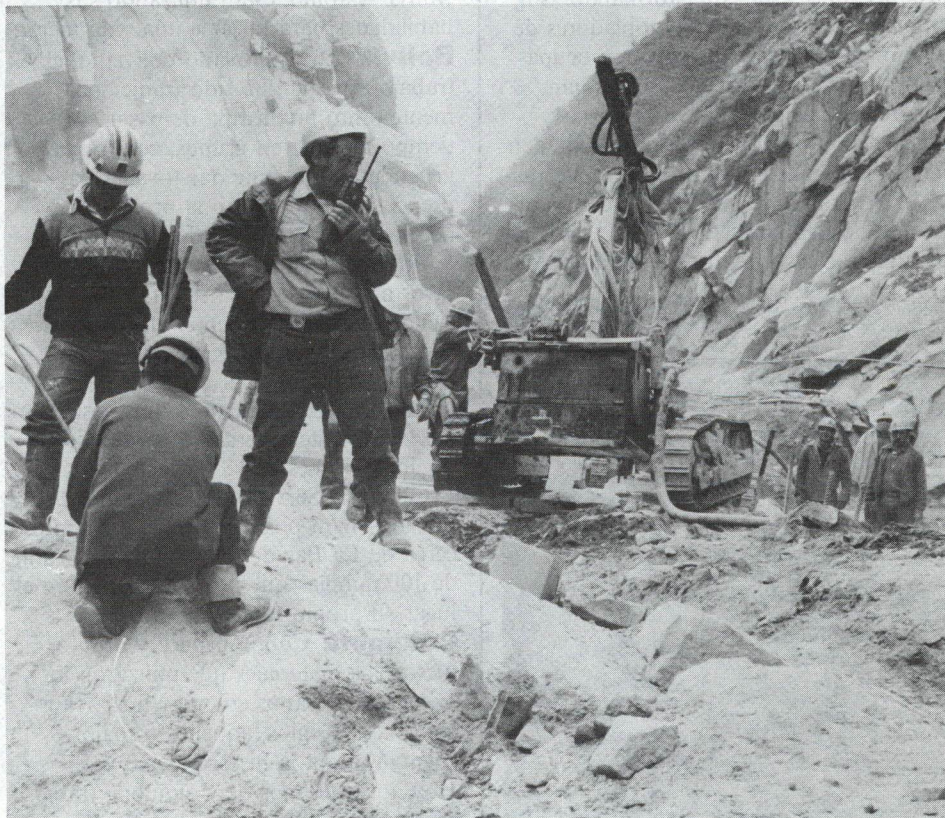
Expertos en transporte, planificación y energía de América Latina fueron convocados a comienzos de diciembre en Bogotá, Colombia para discutir el impacto de los altos precios de la energía en el sector del transporte. El seminario contó con el financiamiento del BID.

En un mensaje dirigido a la reunión, el Presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, señaló que América Latina al igual que otras regiones del mundo, está realizando ingentes esfuerzos por adaptarse a los acelerados aumentos de los costos de la energía. Destacó Ortiz Mena

que recientes estudios demuestran que se podría lograr un ahorro de petróleo del orden del 20 al 25 por ciento en el sector transporte. En el caso latinoamericano -dijo- este ahorro podría llegar a 500 millones de barriles anuales, con un valor a precios actuales de 15.000 millones.

Participaron del seminario, los Directores Ejecutivos del Banco, por México y República Dominicana, Patricio Ayala; por Venezuela y Panamá, Juan Pablo Pérez Castillo; y por Colombia y Perú, Luis Prieto Ocampo; el gerente del Departamento de Análisis de Proyectos, Luis Fernando Jaramillo, el subgerente de Desarrollo Económico y Social, Jorge Ruiz Lara y el representante en Colombia, Carlos Montero.

En las gargantas del Río Paute



Como en un dramático film, un técnico italiano dirige la operación previa para dinamitar las rocas y dejar abierto el lecho para canales de desagüe de la represa del Río Paute. La central será uno de los principales componentes del sistema eléctrico del Ecuador. Para el complejo del Paute el Banco ha destinado tres préstamos, el último de los cuales —de 50 millones de dólares— fue concedido en 1978.

Antiguas artesanías para un futuro mejor

Artículos artesanales que se venden en las boutiques de las grandes ciudades contribuyen a mejorar la vida en pequeñas comunidades.

María Antonio Pio es una tejedora, como lo fue su madre. Y antes que ellas, sus antepasados tejieron también sus propias vestimentas, transmitiendo las imágenes visuales que heredaron, agregándoles algo de su propio espíritu para transmitir las a su vez a sus descendientes.

En América Latina, la tradición artesanal sigue siendo muy fuerte, pero actualmente, hasta los poblados más remotos están incorporándose a la economía de cada país. Su vida y medios de producción se están transformando. Sin embargo, aunque algunos pobladores de comunidades rurales trabajan en ocupaciones modernas y muchos otros han emigrado a las ciudades, todavía hay quienes continúan ganándose la vida con medios antiguos en un mundo moderno.

El Programa del BID para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, está ayudando a los artesanos latinoamericana-

nos a utilizar los conocimientos que les han transmitido sus antepasados. A través de este programa innovador, los préstamos del Banco permiten a las cooperativas artesanales aumentar su producción y mejorar sus mecanismos de comercialización. Los resultados están a la vista. Sus productos están a la venta no sólo en los mercados locales sino también en afamadas tiendas de Nueva York, Buenos Aires y París. Y en su propia comunidad, muchas personas como María Antonio, están utilizando sus habilidades para forjarse una vida mejor.

Bolivia En el altiplano boliviano, el trabajo artesanal ha sido tradicionalmente tanto una forma de pasar el tiempo tejiendo en grupos, como una necesidad vital: la de dar forma a las prendas que prestarían la protección necesaria para los fríos de la meseta.

En la actualidad, suéteres, ponchos y otros artículos de lana se están produciendo cada día más en el altiplano, mediante esfuerzos organizados que se orientan a elevar el nivel de vida en las áreas rurales. Por ejemplo, un préstamo del Banco Interamericano para una asociación sin fines de lucro de Bolivia —Centro al Servicio de la Integración Social— hará posible el establecimiento cerca de La Paz de una comunidad rural de 100 familias que puedan obtener en el lugar su propio sustento.

Colombia Cobre, bronce y oro fueron los materiales que utilizaron los primeros artesanos colombianos. Transcurridos los siglos, aquellos trabajos cuentan ahora la historia de su país. Hoy, los artesanos de Colombia, trabajando con madera, lana, cuero y fibras multicolores, continúan preservando su cultura a través del esfuerzo de sus manos.

Algunos artesanos están trabajando con Artesanías de Colombia. Un finan-



El tradicional tejido textil originado en el tela por la agencia financiera nacional, en una pre

ciamiento del Banco le permite a esa institución operar líneas de crédito que brindan a los artesanos, individual o colectivamente, el capital necesario para adquirir instrumentos y materiales con los que producen artículos como los que se muestran arriba.

Ecuador Temprano por la mañana, los sábados, el mercado de la plaza de Otavalo se convierte en un mar de ponchos rojos y azules. Blusas y mantas de brillantes colores llegan también desde las aldeas, traídas por los indígenas al mercado.

Situada al pie de la montaña de Imbabura, en la noroeste provincia del mismo nombre, se encuentra la ciudad de Ibarra. La destreza de sus pobladores convierte la madera en delicadas figuras, estatuas, máscaras y otros finos artículos.

El Gobierno del Ecuador ha promovido la preservación de esa y otras tradiciones culturales del país a través de varias organizaciones especializadas. Una de ellas es el Centro Nacional de Promoción de la Pequeña Industria y Artesanías, entidad dedicada a promover industrias artesanales a pequeña escala, que recibió una cooperación técnica del Banco.

Guatemala Las formas, coloridos y diseño de la artesanía que pueden ser vistos aún en muchos de los artículos producidos en Guatemala en la actua-



Alta costura: el suéter elegido por ésta joven fue producido por la cooperativa Manos del Uruguay, entidad que ha recibido financiamiento del Banco.



María Antonio Pío se convertirá luego en el taller de la Ciudad de Guatemala, establecido de moderno diseño.

lidad, se remontan a la cultura maya.

Esta actividad ha recibido el apoyo del Banco mediante una cooperación que permitió organizar cooperativas que reúnen a unos 2.000 artesanos. El énfasis del programa está radicado en promover entrenamiento gerencial en el sector, aumentar la producción y adaptar los productos al mercado internacional.

Haití El trabajo artístico y artesanal es tradicional en Haití, cuya población ha desarrollado un creativo talento. Sus realizaciones se han exportado bajo la forma de pinturas, mantas, alfombras, cestos y otros artículos.

Con la ayuda de una cooperación del Banco Interamericano, mujeres haitianas que viven en áreas rurales están ahora canalizando su creatividad hacia nuevos productos.

El proyecto fue iniciado en 1978 con servicios de asesoramiento a los grupos de artesanos, acerca de cómo mejorar su producción de mantas, vestidos, prendas para niños y otros productos textiles.

República Dominicana Cuando la cooperativa alfarera COOFALCONDO fue creada, una gran parte de su presupuesto se destinaba a pagar materiales importados. Los gastos para la producción de vasos, fuentes, vajillas y otros bienes de uso doméstico, estaban volviendo más y más dificultosa la producción de la cooperativa y sus miembros se veían

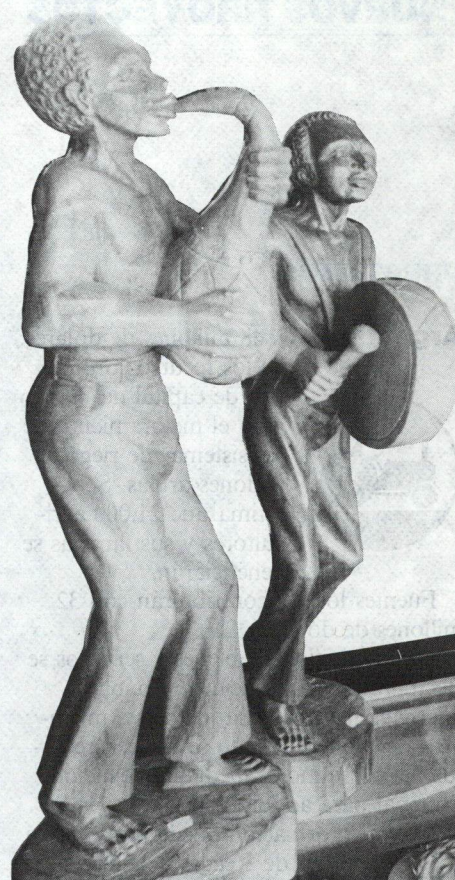
impedidos de mejorar su capacidad de producción. Entonces fue solicitada la asistencia del BID, que respondió con una cooperación para equipamiento y la contratación de un consultor.

La investigación fue orientada a la búsqueda de materiales a través del país. Hoy las cerámicas son producidas con materiales regionales y con elevados niveles de calidad.

Uruguay Cuando la cooperativa artesanal Manos del Uruguay inició sus actividades 15 años atrás, sus cuentas eran llevadas en hojas sueltas de papel, pero luego de apenas un año de actividad, la cooperativa ya podía ser considerada un éxito: 561 trabajadores organizados en 31 grupos, con buenas ventas en el mercado local y 3.000 dólares en exportaciones.

Su crecimiento desde esos tiempos ha sido elocuente. Sólo en el último año, las exportaciones alcanzaron a un millón de dólares y las ventas totales superaron los 3 millones de dólares. Unos 1.050 artesanos integran el sistema, organizado ahora en 18 cooperativas.

Un programa de expansión a cumplirse en cinco años, incorporará 500 nuevos artesanos al sistema. Una cooperación técnica del BID concedida dentro del Programa de Pequeños Proyectos, está ayudando a comprar equipos y ampliar los talleres.



Transformar ramas en objetos de arte es una especialidad del pueblo ecuatoriano de San Antonio de Ibarra.



Artesanías producidas por cooperativas que ejecutan proyectos con apoyo del BID son observadas por el Presidente del Banco y su esposa, Martha Salinas de Ortiz Mena en la exhibición que se cumplió en la sede del Banco.

PRESTAMOS

Argentina . . . 48 millones de dólares de los recursos ordinarios de capital del Banco para el mejoramiento de los sistemas de riego en regiones áridas. Se estima que 21.000 agricultores y sus familias se beneficiarán.



Fuentes locales contribuirán con 32 millones de dólares.

La adquisición de bienes y servicios se efectuará mediante licitación pública internacional abierta a los países miembros del Banco cuando se utilicen recursos del préstamo, y mediante licitación nacional para adquisiciones en el país.

Mayor información puede requerirse a la Subsecretaría de Recursos Hídricos, Unidad Ejecutora Central, Buenos Aires, Argentina.

Ecuador . . . 20,3 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a construir 55,4 kilómetros de carretera entre las ciudades de Loja y Zamora.

El gobierno ecuatoriano contribuirá con 13,5 millones de dólares.

El proyecto incluye construcción de la carretera, adquisición de equipos e instalación de un puente de acero de 125 metros. Habrá licitación pública internacional entre los países miembros del Banco para bienes adquiridos con recursos del préstamo y licitación pública nacional para la utilización de recursos locales.

Mayor información puede solicitarse en el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, Quito, Ecuador.

Para mayor información sobre los proyectos bajo consideración por el BID, consulte el Resumen Mensual de Operaciones en el *UN Development Forum*, Business Edition. El costo anual de las suscripciones es de 250 dólares o el equivalente en otras monedas. Los interesados deben dirigirse a: *UN Development Forum*, Liaison Unit, Room E-1035, World Bank, Washington, D.C. 20433.

Guatemala . . . 500.000 dólares del Fondo Fiduciario de Progreso Social para establecer un fondo rotatorio que beneficiará a 6.700 productores rurales de bajos ingresos que no tienen acceso a fuentes convencionales de crédito. El financiamiento fue concedido dentro del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos y será utilizado por la Cooperativa de Crédito y Servicios Varios "Kato Ki" una entidad privada sin fines de lucro.

Además de dicho financiamiento, el Banco concedió una cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de 45.000 dólares, para la contratación de dos expertos agrícolas que asesorarán a los beneficiarios de créditos.

Guatemala . . . 25 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a financiar un programa de crédito agrícola que beneficiará a 10.000 pequeños productores rurales.

El gobierno de Guatemala aportará 4,5 millones de dólares.

Para mayor información, dirigirse al Banco Nacional de Desarrollo Agrícola, Quinta Calle 9-47, Zona 1, Ciudad de Guatemala.

Perú . . . 36 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a financiar un programa de crédito que beneficiará a 11.000 pequeños y medianos agricultores organizados en cooperativas de producción.

El organismo ejecutor será el Banco Agrario del Perú, el que contribuirá con 24 millones de dólares.

COOPERACION TECNICA

Barbados . . . 440.000 dólares en asistencia técnica no reembolsable del Fondo para Operaciones Especiales al Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, para ayudar a controlar y evaluar estudios sísmicos en Barbados.



A pesar de que de 17 pozos exploratorios únicamente 6 han producido petróleo, se estima que existen buenas

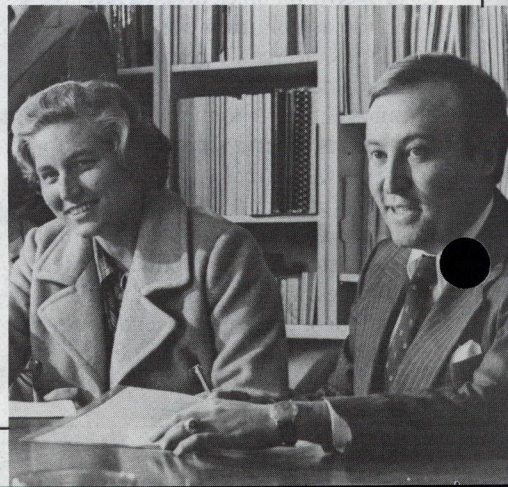
perspectivas para descubrir reservas adicionales.

Haití . . . 1.560.000 dólares en cooperación técnica de recuperación contingente del Fondo Fiduciario de Progreso Social, para financiar estudios de viabilidad y diseño final de la ruta Pont Sondé-Mirebalais-Hinche, así como caminos de acceso en el Valle de Artibonite.

La cooperación técnica fue extendida a la *Secrétairerie d'Etat des Travaux Publics, des Transports et Communications* y será utilizada para contratar servicios de ingeniería.



Pequeños agricultores de la región del Chaco argentino, que se beneficiaron con un financiamiento del BID a través del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, exhiben con orgullo sus nuevas sierras portátiles. El préstamo fue formalizado recientemente por Silvia M. Stengal de Peredo, Vicepresidenta de FUNDAPAZ, y Enrique García, representante del BID (abajo).



REUNIONES

Comité de acción de productos del mar del Sistema Económico Latinoamericano.

La cuarta reunión de este comité, celebrada en Lima, dejó establecida sin lugar a dudas la importancia que los gobiernos de América Latina asignan al desarrollo pesquero de la región, comentó el jefe de la sección de desarrollo forestal y pesquero del Banco, Julio Luna, que participó del encuentro. Como ejemplo de lo expuesto puso de relieve la presencia de cuatro ministros y tres subsecretarios en la reunión.

Grupo Coordinador para la Investigación Agrícola Internacional.

El CGIAR se reunió en Manila, Filipinas, y en el encuentro participó L. Paul Oechsli, jefe de la División de Políticas del BID, quien informó que el grupo decidió emprender la revisión de sus sistemas para la próxima década.

En la reunión también se aprobó el programa y presupuesto para 1981 que totaliza 145,6 millones de dólares. El próximo encuentro se cumplirá el 9 de noviembre de 1981 en Washington, D.C.

Congreso y Conferencia Anual de la Organización Universitaria Interamericana.

Más de 250 representantes de los países americanos participaron en el encuentro, que tuvo lugar en Quebec y cuyo objetivo fue mejorar el diálogo interuniversitario.

Ismael Escobar, jefe de la sección de educación, ciencia y tecnología del BID, expuso la acción del Banco en esta área y las prioridades de la institución para la década que se inicia.

PUBLICACIONES

Desarrollo de América Latina: Una visión desde el BID. Este volumen presenta los principales discursos y escritos de Antonio Ortiz Mena durante su segundo mandato en la presidencia del Banco Interamericano de Desarrollo. Un volumen anterior, cubre presentaciones efectuadas por Ortiz Mena durante su primer mandato.

La selección brinda un panorama de los grandes temas relativos al desarrollo, particularmente los que afectan a América Latina, así como el creciente rol que el Banco ha desempeñado durante la segunda mitad de la década de 1970.

En ese período, el BID expandió notablemente el número de sus miembros, monto de recursos y operaciones de préstamo. Fue también un período durante el cual el Banco redobló sus esfuerzos para ayudar a lograr una más equitativa distribución de los beneficios del crecimiento económico de América Latina.

Discursos y escritos están presentados cronológicamente, incluyéndose también un índice por temas.

DESIGNACIONES

Harry J. Hodder ha sido elegido director ejecutivo por el Canadá para completar el mandato de John Blackwood, quien renunció.



El señor Hodder ha desempeñado altas funciones en el

gobierno de su país en los campos del desarrollo internacional y los seguros de desempleo, y actuó también como asesor ministerial en investigación y planeamiento de los programas combinados del *Canadian Department of Manpower and Immigration* y de la *Unemployment Insurance Commission*.

Previamente, Hodder trabajó para la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA), primero como director de la División de Educación —que ayudó a establecer— y más tarde como Director de la División de Instituciones Multilaterales.

El presidente del Banco anunció la designación del señor **Jorge Elena** como prosecretario del Banco.

De nacionalidad uruguaya, Elena se incorporó al Banco en 1976 en calidad de asesor y oficial de



programación en el Departamento de Planes y Programas.

Antes de ingresar al BID, Elena ocupó importantes posiciones en su país, destacándose su actuación dentro del Ministerio de Ganadería y Agricultura. Posteriormente se desempeñó en el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

En el BID, Elena ocupa actualmente el cargo de jefe de la División de Programación en el Departamento de Planes y Programas.

Para sucederle en esas funciones, fue designado el señor **Bernardo Frydman**.

Nacido en Brasil, Frydman ocupa en la actualidad el cargo de asesor del vicepresidente ejecutivo del Banco. Ingresó al Banco en 1972 como oficial de operaciones



y posteriormente actuó en el Departamento Financiero, donde más tarde fue promovido a la jefatura de la Sección de Movilización de Recursos.

HOMENAJE

Un emotivo homenaje a la memoria del Dr. Guillermo Zubarán, ex-director ejecutivo del BID por Argentina y Chile, fallecido en noviembre de 1979, fue rendido en Buenos Aires por altos funcionarios del gobierno y representantes de las esferas privadas de la actividad económica argentina. Se refirieron a la personalidad de Zubarán, el Ministro de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz; el actual Director Ejecutivo del BID por la Argentina, Christian Zimmermann, y el Representante del BID en la Argentina, Luis Enrique García.

García recordó, además de la gestión de Zubarán en el BID, los valiosos aportes que él mismo hizo a su país en el campo de la energía, como Secretario de Estado de esa cartera. En representación del Banco hizo entrega a la familia del Dr. Zubarán, de un retrato al óleo del ex-director del Banco, obra del artista mexicano Gabriel Flores, copia del cual fue colocado en la antesala del Directorio Ejecutivo en Washington.

El objetivo es el Mercado Común

"No debe perderse de vista que el objetivo final es la creación del mercado común latinoamericano". La reflexión pertenece al jurista colombiano Felipe Salazar Santos, a quien el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL) encomendó un estudio acerca de las nuevas coordenadas previstas en el Tratado de Montevideo de 1980 para la concertación de acuerdos bilaterales. También sobre este tema, el INTAL encargó un análisis económico al experto mexicano Miguel S. Wionczek. Ambos consultores han estado estrechamente vinculados desde hace más de dos décadas al proceso de integración regional.

La Asociación Latinoamericana de Integración, por expresa disposición del Tratado de Montevideo 1980, suscrito en agosto pasado, tiene por objeto promover y regular el comercio recíproco, propiciar la complementación económica y desarrollar las acciones de cooperación económica que coadyuven a la ampliación de los mercados.

La preferencia arancelaria regional otorgada recíprocamente por los países miembros y aplicada con referencia al nivel de gravámenes que rijan para terceros países es el único instrumento propiamente multilateral que deberá reglamentarse "ab initio" y entrar en vigencia conjuntamente con el tratado mencionado.

INTAL

Este documento, prevé no solamente acuerdos de alcance regional sino también de carácter parcial, en los que pueden participar únicamente aquellos países que se interesen en su concertación. Este instrumento está orientado a profundizar el proceso de integración regional mediante su progresiva multilateralización. Una Conferencia de Evaluación y Convergencia creada por el mismo Tratado, se reunirá ordinariamente cada tres años o cuando se le convoque en forma extraordinaria, para examinar la marcha de los acuerdos par-

ciales y en función de ello la posibilidad de que nuevos países se integren a los mismos y encaminarse al objetivo del "establecimiento del Mercado Común Latinoamericano".

El trabajo del Profesor Wionczek se denomina "La evaluación y las perspectivas de las acciones de alcance parcial de la ALADI". El autor examinó el contexto económico de cada una de las acciones previstas en el Tratado de Montevideo 1980, tanto en lo referido a acuerdos de complementación industrial, agropecuaria, energética, científica y tecnológica. Analiza también las perspectivas de entendimiento entre ALADI y Centroamérica.

Por su parte, el doctor Salazar Santos, en su estudio titulado "El problema de la convergencia de las acciones parciales en el marco de ALADI", considera los siguientes aspectos: antecedentes de las acciones parciales y descripción de las mismas; comparación entre los acuerdos subregionales y sectoriales; precisión jurídica de la aplicación de la cláusula de la nación más favorecida; y posibilidades que ofrece ALADI de emprender acciones parciales con terceros países. La mayor inquietud del autor es que "las reglamentaciones que expida el Consejo sobre los acuerdos de alcance parcial deben ser cuidadosamente estudiadas desde el punto de vista de las medidas que deben prever para promover la convergencia de las acciones parciales de integración".

Considera el doctor Salazar que "no debe perderse de vista que el objetivo final es la creación del mercado común latinoamericano. Por lo tanto, todo aquello que contribuya a dicha creación será válido, así como deberá desecharse lo que puede dificultarlo".

Ambos trabajos, tanto por la trascendencia del tema como por el contenido de los mismos, constituyen valioso aporte del INTAL a las tareas que le plantea ALADI a los países miembros.

Estos estudios pueden ser obtenidos escribiendo al INTAL, Casilla de Correo No. 39, Sucursal 1, Buenos Aires, Argentina.

La reelección de Antonio Ortiz Mena como Presidente del BID tuvo amplia repercusión en la prensa del continente. Los diarios continuaron también ocupándose de los objetivos alcanzados por el Banco o de sus nuevas iniciativas.

El Sol de México

La prensa mexicana informó ampliamente sobre la reelección de Antonio Ortiz Mena como presidente del BID. "Un hombre de enorme experiencia y probada capacidad, con un profundo conocimiento de los problemas latinoamericanos", dijo *El Sol de México* en un editorial.

The Washington Post

El *Washington Post* de la capital norteamericana, informando acerca de la reelección de Ortiz Mena, pone de relieve que en los últimos 10 años los países más pobres de América Latina recibieron más de 56 dólares per cápita en préstamos concedidos en condiciones concesionales.

The Miami Herald

El *Miami Herald* por su parte, también destacó que "durante el mandato de Ortiz Mena, el Banco ha insistido en dar tratamiento preferencial a los países más pobres y las regiones menos favorecidas de la región, mediante el otorgamiento de préstamos a bajas tasas de interés y extensos períodos de gracia y amortización".

La Prensa Libre

La Prensa Libre de San José, Costa Rica, y el *Diario Las Américas*, que aparece en Miami, publicaron una serie de artículos sobre la gestión del Banco en sus dos décadas de existencia. El articulista resalta la "proyección hemisférica vinculada al mejoramiento del nivel de vida de las clases marginadas de América Latina, a través de una actuación despolitizada en esta hora conflictiva del mundo".